ONKYO

On-Ear HEADPHONES

# ES-CTI300

**Instruction Manual**
**Manuel d'instructions**
**Manual de Instrucciones**
**Manuale di istruzioni**
**Bedienungsanleitung**
**Gebruiksaanwijzing**
**Bruksanvisning**
使用手册
使用手冊
**دليل التعليمات**
**Инструкция по эксплуатации**
**지침 설명서**
**取扱説明書**

Made for iPod iPhone iPad

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.
Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

**オンキヨー株式会社**
〒541-0041　大阪市中央区北浜２丁目２番22号 北浜中央ビル

製品のご使用方法についてのお問い合わせ先：
オンキヨーオーディオコールセンター
☎ 050-3161-9555（受付時間　10：00～18：00）
（土･日･祝日･弊社の定める休業日を除きます）
サービスとサポートのご案内：
http://www.jp.onkyo.com/support/

Onkyo Corporation
Kitahama Chuo Bldg, 2-2-22 Kitahama, Chuo-ku, OSAKA 541-0041, JAPAN
http://www.onkyo.com/

**The Americas**
Onkyo U.S.A. Corporation
18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.
For Dealer, Service, Order and all other Business Inquiries:
Tel: 201-785-2600 Fax: 201-785-2650
http://www.us.onkyo.com/

For Product Support Team Only:
1-800-229-1687
http://www.us.onkyo.com/

**Europe**
Onkyo Europe Electronics GmbH
Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4208-213
http://www.eu.onkyo.com/

Onkyo Europe Electronics GmbH (UK Branch)
Meridien House, Ground floor, 69 - 71 Clarendon Road, Watford, Hertfordshire, WD17 1DS, United Kingdom
Tel: +44 (0)8712-00-19-96 Fax: +44 (0)8712-00-19-95

**China**
Onkyo China Limited (Hong Kong)
Unit 1033, 10/F, Star House, No 3, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui Kowloon, Hong Kong.
Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039
http://www.hk.onkyo.com/

Onkyo China PRC (Mainland)
1301, 555 Tower, No.555 West NanJing Road, Jing'an District, Shanghai, China 200041,
Tel: 86-21-52131366 Fax: 86-21-52130396
http://www.cn.onkyo.com/

**Asia, Oceania, Middle East, Africa**
Please contact an Onkyo distributor referring to Onkyo SUPPORT site.
http://www.intl.onkyo.com/support/

The above-mentioned information is subject to change without prior notice.
Visit the Onkyo web site for the latest update.

D1309-0

SN 29401659

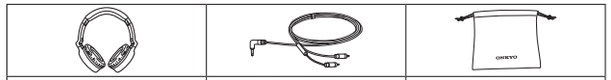
(C) Copyright 2013 Onkyo Corporation Japan. All rights reserved.

En Fr Es It De Nl Sv Cs Ct Ar Ru Ko Ja

## English

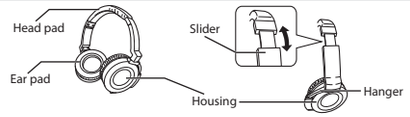
### Package Contents

Check that the following parts are included before using the product.



| Headphones | Headphone cable | Carrying case |
|---|---|---|

### Part names




**NOTE**

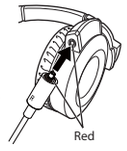
- Be careful not to pinch fingers between housing and hanger especially when children are using the headphones. It may cause injury.
- Do not pull the slider with force. It may cause damage to the headphones.
- When putting on the headphones, be careful not to pinch your hair in the slider.

### Using the headphones

**1 Connect the cable to the headphones.**

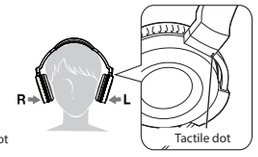
Install the headphone cable to the headphones by aligning the "L (Black)" and "R (Red)" markings on the cable with those on the headphones, as shown on the right.

- At this time, pinch the cable's connector and Left/Right headphone with your fingers at portions as close to the connector end as possible.
- The cable connector is not intended for daily connection/disconnection. Do not connect/disconnect the headphone cable frequently.
- The headphone cable will be connected firmly to prevent accidental disconnection. Be careful not to damage the headphones/connector when connecting/disconnecting it.
- To disconnect the headphone cable, pull the connector straight out while being careful not to apply torsional force.
- Do not pull, or apply force to, the headphone cable.




**2 Adjust the size using the slider and put on the headphones.**

- Put the left headphone with the "L" marking on your left ear; put the right headphone with the "R" marking on your right ear. Both markings are stamped inside the slider.
- There is a tactile dot on the unit marked "L" to distinguish the left side.




**NOTE**

Disconnection or damage to the product caused by misuse, abuse, accident, negligence, improper use, or other reasons is not covered by the warranty.

### Specifications

| | | | |
|---|---|---|---|
| Type: | Dynamic type | Frequency response: | 10 - 27,000 Hz |
| Impedance: | 32 Ω | Output sound pressure level: | 97 dB/mW |
| Maximum input: | 1,000 mW | Weight: | 240 g (excluding cable) |
| Cable length: | 1.2 m | Input connector: | Stereo mini (4-pole, L type, φ3.5 mm) |

Specifications and appearance are subject to change without notice.

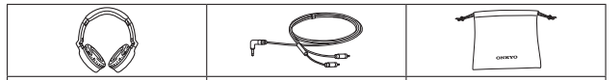
This product is compatible with Apple products only. Please note that operation of the unit or microphone or output of sound may not be possible if any other non-compatible product is connected.

**En**

## Français

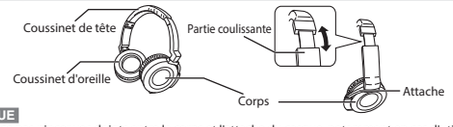
### Contenu de l'emballage

Assurez-vous que les articles suivants sont fournis avant d'utiliser le produit.



| Casque audio | Câble du casque audio | Boîtier de rangement |
|---|---|---|

### Noms des pièces




**REMARQUE**

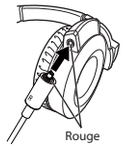
- Veillez à ce pas pincer vos doigts entre le corps et l'attache du casque, notamment en cas d'utilisation du casque par des enfants. Cela pourrait entraîner des blessures.
- Ne tirez pas trop fortement sur la partie coulissante. Cela pourrait entraîner un endommagement du casque audio.
- Lorsque vous mettez votre casque audio sur la tête, veillez à ne pas vous coincer les cheveux dans la partie coulissante.

### Utilisation du casque audio

**1 Branchement du câble au casque audio.**

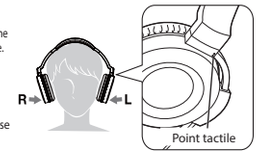
Installez le câble du casque sur le casque audio en alignant les repères "L (Noir)" et "R (Rouge)" du câble avec ceux du casque, comme indiqué sur la droite.

- Pincez alors le connecteur du câble et les côtés Gauche/Droite du casque audio avec vos doigts aussi près que possible de l'embout du connecteur.
- Le connecteur de câble n'est pas conçu pour une connexion/déconnexion quotidienne. Ne connectez/déconnectez pas le câble du casque audio trop souvent.
- Le câble du casque audio doit être connecté solidement pour éviter toute déconnexion accidentelle. Veillez à ne pas endommager le casque audio/connecteur lors de sa connexion/déconnexion.
- Pour déconnecter le câble du casque audio, tirez sur connecteur pour le sortir tout en veillant à ne pas appliquer de force de torsion.
- Ne tirez pas ni n'appliquez aucune force sur le câble du casque audio.




**2 Ajustement de la taille au moyen de la partie coulissante du casque audio.**

- Placez la partie gauche du casque audio avec le repère "L" sur votre oreille gauche ; placez la partie droite du casque audio avec le repère "R" sur votre oreille droite. Les deux repères sont imprimés à l'intérieur de la partie coulissante.
- Un point tactile se trouve sur l'unité repérée par le "L" pour différencier le côté gauche.




**REMARQUE**

La déconnexion ou l'endommagement du produit résultat d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'un accident, d'une négligence, d'une utilisation impropre ou de toute autre raison, n'est pas couvert par la garantie.

### Spécifications

| | | | |
|---|---|---|---|
| Type : | Type dynamique | Réponse fréquente : | 10 - 27,000 Hz |
| Impédance : | 32 Ω | Niveau de pression sonore en sortie : | 97 dB/mW |
| Entrée maximale : | 1,000 mW | Poids : | 240 g (sans le câble) |
| Longueur de câble : | 1.2 m | Connecteur d'entrée : | Mini-fiche stéréo (4 pôles, L type, φ3.5 mm) |

Les spécifications et l'apparence peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

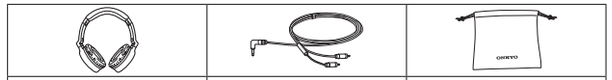
Ce produit est uniquement compatible avec des produits Apple. Veuillez noter que le fonctionnement de l'appareil ou du microphone, ou l'émission de son, peuvent être impossibles si un produit non compatible est connecté.

**Fr**

## Español

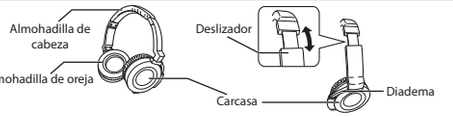
### Contenidos del paquete

Antes de usar el producto, compruebe que va acompañado de las siguientes piezas.



| Auriculares | Cable de los auriculares | Bolsa de transporte |
|---|---|---|

### Nombres de las piezas




**NOTA**

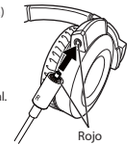
- Para evitar lesiones, tenga cuidado de no pillarse los dedos entre la carcasa y la diadema, especialmente cuando quienes usen los auriculares sean niños.
- No tire del deslizador con demasiada fuerza, ya que podría dañar los auriculares.
- Cuando se ponga los auriculares, tenga cuidado de no pillarse el cabello en el deslizador.

### Uso de los auriculares

**1 Conecte el cable a los auriculares.**

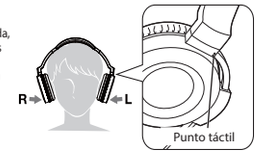
Instale el cable de los auriculares a los auriculares alineando las marcas "L" (negra) y "R" (roja) del cable con las de los auriculares, tal como se muestra a la derecha.

- A continuación, apriete el conector del cable y el auricular izquierdo o derecho con sus dedos en un tramo lo más cercano al extremo del conector como sea posible.
- El conector del cable no está diseñado para su conexión y desconexión diaria. No conecte/desconecte el cable de los auriculares con frecuencia.
- El cable de los auriculares quedará firmemente conectado para evitar la desconexión accidental. Tenga cuidado de no dañar los auriculares ni el conector cuando los conecte o desconecte.
- Para desconectar el cable de los auriculares, tire del conector en línea recta, con cuidado de que no gire.
- No tire del cable de los auriculares ni lo fuerce.




**2 Ajuste el tamaño mediante el deslizador y póngase los auriculares.**

- Póngase el auricular izquierdo (con la marca "L") en su oreja izquierda, y el auricular derecho (con la marca "R") en su oreja derecha. Ambas marcas se encuentran grabadas en el interior del deslizador.
- Hay un punto táctil en la unidad marcada con la letra "L" para distinguir el lado izquierdo.




**NOTA**

La desconexión o los daños al producto causados por el uso indebido, el mal uso, los accidentes, las negligencias u otras razones no quedan cubiertas por la garantía.

### Especificaciones

| | | | |
|---|---|---|---|
| Tipo: | dinámico | Respuesta en frecuencia: | 10 - 27.000 Hz |
| Impedancia: | 32 Ω | Nivel de presión sonora de salida: | 97 dB/mW |
| Entrada máxima: | 1.000 mW | Peso: | 240 g (sin contar el cable) |
| Longitud del cable: | 1,2 m | Conector de entrada: | Mini estéreo (4 polos, tipo L, φ3.5 mm) |

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

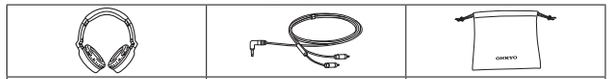
Este producto es solamente compatible con productos Apple. Tenga en cuenta que el funcionamiento de la unidad, micrófono o salida de sonido podría no ser posible si se conecta cualquier otro producto no compatible.

**Es**

## Italiano

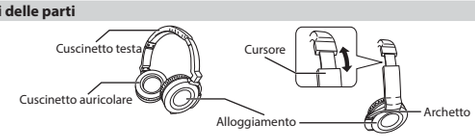
### Contenuto della confezione

Prima di utilizzare il prodotto controllare che le seguenti parti siano contenute nella confezione.



| Cuffie | Cavo delle cuffie | Supporto dei ricevitori |
|---|---|---|

### Nomi delle parti




**NOTA**

- Fare attenzione a non inserire le dita tra l'alloggiamento e l'archetto, soprattutto in caso di utilizzo delle cuffie da parte di bambini. Sono possibili lesioni.
- Non tirare con forza il cursore. Questo potrebbe danneggiare le cuffie.
- Quando si indossano le cuffie, fare attenzione che i capelli non si impiglino nel cursore.

### Utilizzo delle cuffie

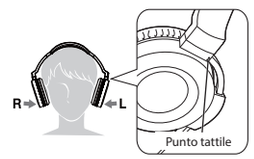
**1 Collegare il cavo alle cuffie.**

Collegare il cavo alle cuffie allineando i segni "L (nero)" e "R (rosso)" sul cavo con i segni presenti sulle cuffie, come mostrato sulla destra.

- Quindi stringere il connettore del cavo e la cuffia sinistra/destra con le dita in una parte il più possibile vicina all'estremità del connettore.
- Il cavo del connettore non è previsto per un collegamento/scollegamento giornaliero. Non collegare/scollegare spesso il cavo delle cuffie.
- Il cavo delle cuffie sarà collegato saldamente per evitare uno scollegamento accidentale. Fare attenzione a non danneggiare le cuffie/il connettore durante il collegamento/scollegamento.
- Per scollegare il cavo delle cuffie, estrarre il connettore in modo rettilineo facendo attenzione a non applicare una forza torsionale.
- Non tirare o esercitare forza sul cavo delle cuffie.

**2 Regolare la lunghezza utilizzando il cursore e indossare le cuffie.**

- Collocare la cuffia sinistra con il segno "L" sull'orecchio sinistro e la cuffia destra con il segno "R" sull'orecchio destro. I due segni sono stampati all'interno del cursore.
- Sull'unità è presente un punto tattile contrassegnato con "L" per distinguere il lato sinistro.




**NOTA**

La garanzia non copre un eventuale scollegamento o danneggiamento del prodotto causato da uso scorretto, eccessivo o improprio, incidente, colpa o altri motivi.

### Caratteristiche tecniche

| | | | |
|---|---|---|---|
| Tipo: | Tipo dinamico | Risposta in frequenza: | 10 - 27.000 Hz |
| Impedenza: | 32 Ω | Livello di pressione sonora in uscita: | 97 dB/mW |
| Potenza massima in ingresso: | 1.000 mW | Peso: | 240 g (cavo escluso) |
| Lunghezza del cavo: | 1,2 m | Connettore di ingresso: | Stereo mini (4 poli, tipo L, φ3.5 mm) |

Con riserva di modifiche alle caratteristiche tecniche e all'aspetto senza preavviso.

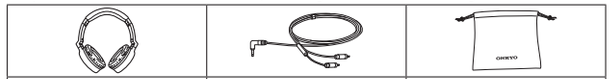
Questo prodotto è compatibile solo con prodotti Apple. Si prega di notare che se viene collegato un qualsiasi altro prodotto non compatibile, potrebbe non essere possibile l'emissione di suoni o il funzionamento dell'unità o del microfono.

**It**

## Deutsch

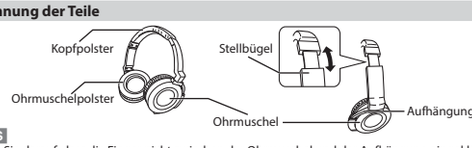
### Lieferumfang

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Produkts, ob die folgenden Teile im Lieferumfang enthalten sind.



| Kopfhörer | Kopfhörerkabel | Tragetasche |
|---|---|---|

### Benennung der Teile




**HINWEIS**

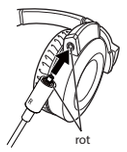
- Achten Sie darauf, dass die Finger nicht zwischen der Ohrmuschel und der Aufhängung eingeklemmt werden, vor allem, wenn Kinder den Kopfhörer benutzen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Verstellen Sie den Bügel nicht mit Gewalt. Der Kopfhörer könnte sonst beschädigt werden.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Kopfhörers darauf, dass das Haar nicht im Stellbügel eingeklemmt wird.

### Verwendung des Kopfhörers

**1 Anschließen des Kabels an den Kopfhörer**

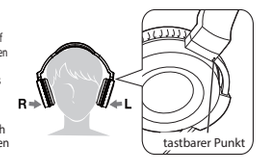
Schließen Sie das Kopfhörerkabel so an den Kopfhörer an, dass die Markierungen „L (schwarz)" und „R (rot)" am Kabel mit denen am Kopfhörer übereinstimmen, wie rechts gezeigt ist.

- Halten Sie dazu den Steckverbinder des Kabels und den linken/rechten Kopfhörereingang mit den Fingern so nahe wie möglich am Steckverbinderende fest.
- Der Steckverbinder ist nicht für ein tägliches Anschließen/Abziehen ausgelegt. Vermeiden Sie häufiges Anschließen/Abziehen des Kopfhörerkabels.
- Das Kopfhörerkabel muss fest sitzen, um ein versehentliches Trennen zu vermeiden. Geben Sie acht, dass weder der Kopfhörer noch der Steckverbinder beim Anschließen/Abziehen beschädigt wird.
- Zum Abziehen des Kopfhörerkabels ziehen Sie den Steckverbinder in gerader Richtung heraus, ohne eine Drehkraft auszuüben.
- Üben Sie keinen Zug bzw. keine Kraft am Kopfhörerkabel aus.




**2 Einstellen der Größe mittels Stellbügel und Aufsetzen des Kopfhörers**

- Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass sich die mit „L" gekennzeichnete Ohrmuschel auf dem linken Ohr befindet und die mit „R" gekennzeichnete Ohrmuschel auf dem rechten Ohr. Beide Kennzeichnungen sind an der Innenseite des Stellbügels angebracht.
- An der mit „L" gekennzeichneten Einheit befindet sich zwecks Unterscheidung ein tastbarer Punkt.




**HINWEIS**

Ein Funktionsausfall oder eine Beschädigung des Produkts, der/die durch falsche Bedienung, Missbrauch, Versehen, Fahrlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch u. a. verursacht ist, stellt keinen Gewährleistungsmangel dar.

### Technische Daten

| | | | |
|---|---|---|---|
| Typ: | Dynamischer Typ | Frequenzbereich: | 10 - 27.000 Hz |
| Impedanz: | 32 Ω | Ausgangsschalldruckpegel: | 97 dB/mW |
| Maximale Leistungsaufnahme: | 1.000 mW | Gewicht: | 240 g (ohne Kabel) |
| Kabellänge: | 1,2 m | Eingangsanschluss: | Stereo-mini (4-poligen, Typ L, φ3.5 mm) |

Änderung der technischen Daten und des Designs ohne Ankündigung vorbehalten.

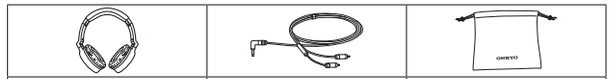
Dieses Produkt ist nur mit den Apple- Produkten kompatibel. Beachten Sie bitte, dass der Betrieb des Geräts oder Mikrofons oder die Soundausgabe unmöglich sein kann, wenn ein anderes nicht-kompatibles Produkt angeschlossen wird.

**De**

## Nederlands

### Inhoud van de verpakking

Controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn voordat u het product gaat gebruiken.



| Hoofdtelefoon | Kabel hoofdtelefoon | Draagtas |
|---|---|---|

### Namen van de onderdelen

**OPMERKING**

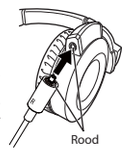
- Kijk uit dat er geen vingers klem komen te zitten tussen de behuizing en de ophanging, in het bijzonder wanneer de hoofdtelefoon wordt gebruikt door kinderen. Dit kan verwondingen veroorzaken.
- Trek niet met kracht aan de schuifregelaar. Dit kan schade aan de hoofdtelefoon veroorzaken.
- Let er bij het opzetten van de hoofdtelefoon op dat uw haar niet in de schuifregelaar vast komt te zitten.

### De hoofdtelefoon gebruiken

**1 Sluit de kabel aan op de hoofdtelefoon.**

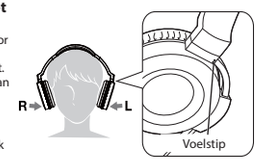
Bevestig de kabel aan de hoofdtelefoon door de markeringen "L (Zwart)" en "R (Rood)" op de kabel overeen te laten komen met die op de hoofdtelefoon, zoals rechts te zien is.

- Knijp nu de aansluiting van de kabel en Links/Rechts hoofdtelefoon geleidelijk samen met uw vingers, zo dicht mogelijk bij het uiteinde van de aansluiting.
- Het is niet de bedoeling dat de kabelaansluiting dagelijks wordt bevestigd/losgekoppeld. De kabel van de hoofdtelefoon zo weinig mogelijk bevestigen/loskoppelen.
- De kabel van de hoofdtelefoon moet stevig zijn bevestigd zodat deze niet onbedoeld losraakt. Let op dat u de hoofdtelefoon/aansluiting niet beschadigt tijdens het bevestigen/loskoppelen.
- Om de kabel van de hoofdtelefoon los te koppelen, trekt u de aansluiting er recht uit zonder te draaien.
- Trek niet aan de kabel van de hoofdtelefoon en oefen er geen kracht op uit.




**2 Pas de grootte aan met de schuifregelaar en zet de hoofdtelefoon op.**

- Zet de linker hoofdtelefoon met de markering "L" op uw linkeroor en zet de rechter hoofdtelefoon met de markering "R" op uw rechteroor. De markeringen staan in de schuifregelaar afgedrukt.
- Er zit een voelstip op de kant die met "L" is gemarkeerd om aan te geven dat dit de linkerzijde is.




**OPMERKING**

Losraken van of schade aan het product veroorzaakt door een verkeerd gebruik, misbruik, ongeval, nalatigheid, onjuist gebruik of andere redenen vallen niet onder de verzekering.

### Specificaties

| | | | |
|---|---|---|---|
| Type: | Dynamisch type | Frequentiereresponsie: | 10 - 27.000 Hz |
| Impedantie: | 32 Ω | Voortgebracht geluidsdrukniveau: | 97 dB/mW |
| Maximum input: | 1.000 mW | Gewicht: | 240 g (exclusief kabel) |
| Kabellengte: | 1,2 m | Ingangsaansluiting: | Stereo mini (4-polige, L-type, φ3.5 mm) |

De specificaties en het uiterlijk van het product kunnen worden gewijzigd zonder kennisgeving.

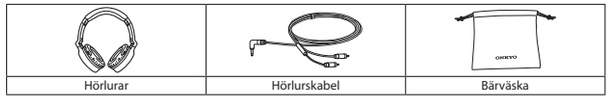
Dit product is alleen compatibel met Apple-producten. Merk op dat bediening van de eenheid of microfoon of uitvoer van geluid wellicht niet mogelijk is als er andere niet-compatibele producten zijn aangesloten.

**Nl**

## Svenska

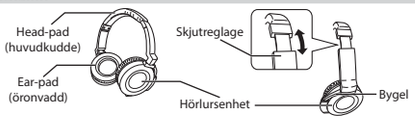
### Förpackningens innehåll

Kontrollera att följande komponenter finns med innan du börjar använda produkten.



| Hörlurar | Hörlurskabel | Bärväska |
|---|---|---|

### Komponentnamn



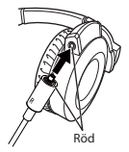

**Notera**

- Se till att du inte klämmer fingrarna mellan själva hörluren och bygeln. Detta gäller särskilt när hörlurarna används av barn. Skador kan uppstå.
- Dra inte för hårt i skjutreglaget. Hörlurarna kan skadas.
- När du sätter på hörlurarna, var försiktig med att inte låta håret fastna i reglaget.

### Använda hörlurar

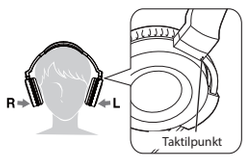
**1 Ansluta kabeln till hörlurarna.**

Anslut hörlurskabeln till hörlurarna genom att passa in "L (svart)" och "R (röd)" markeringarna på kabeln mot markeringarna på hörlurarna, enligt bilden till höger.




- Vid det här läget, kläm ihop kabelns kontakt och vänster/höger hörlur med fingrarna så nära kontakten som möjligt.
- Kabelkontakten är inte tänkt för att kopplas in/ut dagligen. Koppla inte in/ut hörlurarnas kabel alltför ofta.
- Hörlurskabeln ska anslutas stadigt för att undvika plötslig frånkoppling. Var försiktig med att inte skada hörlurarna/kontakten under in-/urkopplingsfasen.
- För att koppla bort hörlurskabeln, dra ut kontakten helt rakt utan att vrida.
- Dra inte i hörlurskabeln och tillämpa ingen kraft på den.

**2 Justera måttet med hjälp av skjutreglaget och sätt på hörlurarna.**




- Sätt vänster hörlur som märkts med "L" på vänster öra och höger hörlur med markeringen "R" på höger öra. Båda markeringar är synliga på insidan av skjutreglaget.
- Det finns en liten upphöjd punkt på den "L" märkta enheten för att urskilja vänster sida.

**Notera**

Urkoppling eller produktskada till följd av felaktig eller otillåten användning, olycka, vårdslöshet, eller andra orsaker täcks inte av garantin.

### Specifikationer

| | | | |
|---|---|---|---|
| Typ: | Dynamisk | Frekvensåtergivning | 10 - 27.000 Hz |
| Impedans: | 32 Ω | Avgiven ljudtrycksnivå: | 97 dB/mW |
| Max ineffekt: | 1.000 mW | Vikt: | 240 g (utan kabel) |
| Kabellängd: | 1,2 m | Anslutningskontakt: | Stereomini (4-polig, typ L, φ3.5 mm) |

Specifikationer och utseende kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Denna produkt är endast kompatibel med Apple-produkter. Observera att användning av enheten eller mikrofonen eller ljuutmatning kanske inte är möjligt om en icke-kompatibel produkt ansluts.



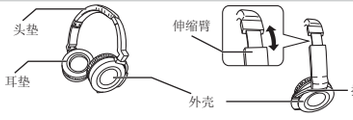
## 中文（简体）

### 包装内容

使用产品前请先检查包装中是否含有以下零件。

| 耳机 | 耳机线 | 便携包 |
|---|---|---|

### 零件名称



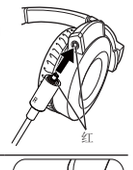

**注意**

- 请注意不要被外壳和挂架挤到手指（特别是儿童使用时）。否则可能会造成伤害。
- 切勿用力拉扯伸缩臂。否则可能会损坏耳机。
- 佩戴耳机时，请注意不要被伸缩臂夹到头发。

### 使用耳机

**1 将耳机线连接到耳机。**

将耳机线连接到耳机，使线上的“L（黑）”和“R（红）”标记与耳机上的标记对齐，如右侧所示。




- 此时手捏住连接器的末端并用力使连接器和左 / 右耳机连接到一起。
- 连接器并未采用方便连接 / 断开连接的设计。切勿频繁连接 / 断开连接耳机线。
- 为避免意外断开连接，耳机线的连接要非常稳固。连接 / 断开连接时请务必小心以免损坏耳机 / 连接器。
- 要断开耳机线，请径直拉出连接器并注意不要施加扭转力。
- 切勿拉扯耳机线或在上面用力。

**2 使用伸缩臂调整大小，然后戴上耳机。**

- 将带“L”标记的左侧耳机戴到左耳，带“R”标记的右侧耳机戴到右耳。两个标记均印在伸缩臂内。
- 装置上有一个带“L”标记的触摸点以与左侧区分。

**注意**

因误用、滥用、事故、疏忽、不当使用或其他原因造成的产品断开连接或损坏不在保修范围内。

### 规格

| | | | |
|---|---|---|---|
| 类型： | 动态型 | 频率响应： | 10 - 27,000 Hz |
| 阻抗： | 32 Ω | 输出声压级： | 97 dB/mW |
| 最大输入： | 1,000 mW | 重量： | 240 g（不包括耳机线） |
| 线长： | 1.2 m | 输入连接器： | 立体声迷你（4 极，L 型，φ3.5mm） |

规格和外观如有更改，恕不另行通知。

本产品仅与苹果产品相兼容。请注意，如果连接了任何其他的不相兼容的产品，则可能无法对本机或麦克风或声音的输出进行操作。



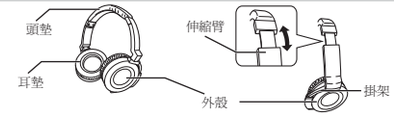
## 中文（繁體）

### 包裝內容

使用產品前請先檢查包裝中是否含有以下部件。

| 耳機 | 耳機線 | 便攜盒 |
|---|---|---|

### 部件名稱



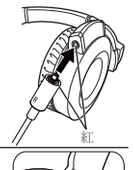

**註**

- 請注意不要被外殼和掛架擠到手指（特別是兒童使用時）。否則可能會造成傷害。
- 切勿用力拉扯伸縮臂。否則可能會損壞耳機。
- 佩戴耳機時，請注意不要將頭髮夾到伸縮臂裏。

### 使用耳機

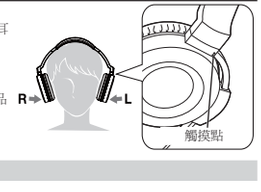
**1 將耳機線連接到耳機。**

將耳機線連接到耳機，使線上的「L（黑）」和「R（紅）」標記與耳機上的標記對齊，如右側所示。




- 此時用手捏住連接器的末端並用力使連接器和左 / 右耳機連接到一起。
- 連接器並未採用方便連接 / 斷開連接的設計。切勿頻繁連接 / 斷開連接耳機線。
- 爲避免意外斷開連接，耳機線的連接要非常穩固。連接 / 斷開連接時請務必小心以免損壞耳機 / 連接器。
- 要斷開耳機線，請徑直拉出連接器並注意不要施加扭轉力。
- 切勿拉扯耳機線或在上面用力。

**2 使用伸縮臂調整大小，然後戴上耳機。**




- 將帶「L」標記的左側耳機戴到左耳，帶「R」標記的右側耳機戴到右耳。兩個標記均印在伸縮臂內。
- 伸縮臂上有一個帶「L」標記的觸摸點以與左側區分。

**註**

因誤用、濫用、事故、疏忽、不當使用或其他原因造成的產品斷開連接或損壞不在保修範圍內。

### 規格

| | | | |
|---|---|---|---|
| 類型： | 動態型 | 頻率回應： | 10 - 27,000 Hz |
| 阻抗： | 32 Ω | 輸出聲壓級： | 97 dB/mW |
| 最大輸入： | 1,000 mW | 重量： | 240 g（不包括耳機線） |
| 線長： | 1.2 m | 輸入連接器： | 立體聲迷你（4 極，L 型，φ3.5 mm） |

規格和外觀若有變更，恕不另行通知。

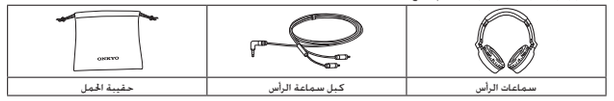
本產品僅與 Apple 產品兼容。請注意，如果連接了任何其他並不兼容的產品，那麼裝置或麥克風可能無法運行，或者不能進行音訊輸出。



## العربية

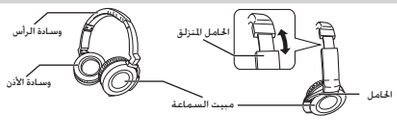
### محتويات العلبة

تأكد من وجود الأجزاء التالية قبل استخدام المنتج.



| حقيبة الحمل | كبل سماعة الرأس | سماعات الرأس |
|---|---|---|

### أسماء الأجزاء



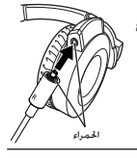

**ملاحظة**

- كن حذرًا ولا تحشر أصابعك بين مبيت السماعة والحامل خاصة حينما يستخدم الأطفال سماعات الرأس. فقد يتسبب ذلك في حدوث إصابة.
- لا تسحب الحامل المنزلق بعنف. فقد يتسبب ذلك في تلف سماعات الرأس.
- عند ارتداء سماعات الرأس، احرص على ألا يتشابك شعرك مع الحامل المنزلق.

### استخدام سماعات الرأس

**1 وصل الكبل بسماعات الرأس**

قم بتركيب كبل سماعة الرأس بسماعات الرأس وذلك بمحاذاة العلامتين "L (السوداء) وR (الحمراء)" الموجودتين على الكبل مع العلامتين الموجودتين على سماعات الرأس، كما هو موضح على الجانب الأيسر.




- وفي هذه الأثناء، اضغط موصل الكابل داخل سماعة الرأس اليسرى/اليمنى باستخدام أصابعك تدريجيًا إلى أن تصل إلى طرف الموصل قدر المستطاع.
- موصل الكبل غير معد للتوصيل/الفصل بشكل يومي. لا تقم بتوصيل/فصل كبل سماعة الرأس بشكل متكرر.
- سيتم توصيل كبل سماعة الرأس بإحكام للحيلولة دون انفصاله بدون قصد. احرص على ألا تتلف سماعات الرأس/الموصل عند التوصيل والفصل.
- لفصل كبل سماعة الرأس، اسحب الموصل للخارج في خط مستقيم واحرص على ألا ينثني.
- لا تجذب كبل سماعة الرأس أو تضغط عليه بقوة.

**2 اضبط المقاس باستخدام الحامل المنزلق وارتدي سماعات الرأس.**

- ضع سماعة الرأس التي تحمل العلامة "L" على أذنك اليسرى. وضع سماعة الرأس اليمنى التي تحمل العلامة "R" على أذنك اليمنى. العلامتان محفورتان داخل الحامل المنزلق.
- هناك نقطة ملموسة على الجزء الذي يحمل العلامة "L" لتمييز الجانب الأيسر.

**ملاحظة**

لا يغطي الضمان أي انفصال أو تلف يلحق بالمنتج نتيجة لسوء الاستخدام أو الحوادث، أو الإهمال، أو الاستخدام غير الصحيح، أو أي أسباب أخرى.

### المواصفات

| | | | |
|---|---|---|---|
| النوع: | نوع ديناميكي | استجابة التردد: | ١٠ - ٢٧,٠٠٠ هرتز |
| مقاومة التيار الكهربائي: | ٣٢ Ω (أوم) | مستوى ضغط الصوت الخارج: | ٩٧ dB / ميجاوات |
| أقصى دخل كهربائي: | ١٠٠٠ ميجاوات | الوزن: | ٢٤٠ جم (باستثناء الكبل) |
| طول الكبل: | ١.٢ متر | موصل الدخل: | ستريو، نظام صوتي مجسم الحد أدنى (٤-القطب،نوع φ٣.٥ L، م) |

الشكل والمواصفات قابلة للتغيير دون إخطار.

هذا المنتج متوافق مع منتجات Apple فقط. يرجى ملاحظة أن تشغيل الوحدة أو الميكروفون أو خرج الصوت قد لا يكون ممكنا في حالة توصيل أي منتج غير متوافق آخر.



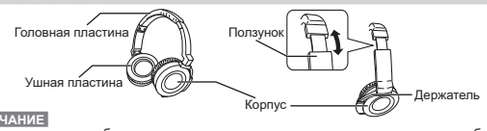
## Русский

### Содержимое упаковки

Убедитесь в наличии следующих частей перед использованием изделия.

| Наушники | Провод наушников | Футляр для переноски |
|---|---|---|

### Наименования частей



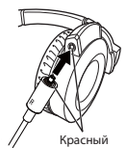

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы между корпусом и держателем, особенное если наушники используют дети. Это может привести к травме.
- Не тяните ползунок с усилием. Это может привести к повреждению наушников.
- Надевая наушники, будьте осторожны, чтобы волосы не зацепились за ползунок.

### Использование наушников

**1 Подключите провод к наушникам.**

Подключите провод наушников к наушникам, так, чтобы обозначения «L (Black)» и «R (Красный)» на проводе совпадали с обозначениями на наушниках, как показано справа.




- Теперь зажмите пальцами разъем провода и левый/правый наушник как можно ближе к концу разъема.
- Разъем для провода не предназначен для ежедневного присоединения/отсоединения. Не присоединяйте и не отсоединяйте провод наушников часто.
- Провод наушников присоединяется плотно для предотвращения случайного разъединения. Проявляйте осторожность при присоединении/отсоединении провода, чтобы не повредить наушники/разъем.
- Для отсоединения провода наушников потяните разъем прямо, не вращая его.
- Не тяните за провод наушников.

**2 Отрегулируйте размер с помощью ползунка и наденьте наушники.**

- Наденьте левый наушник с отметкой «L» на левое ухо; наденьте правый наушник с отметкой «R» на правое ухо. Обе отметки нанесены на внутренней стороне ползунка.
- На левой части есть тактильная точка с отметкой «L», позволяющая отличить левую сторону.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Отсоединение пли повреждение изделия, вызванное неправильным использованием, злоупотреблением, случайностью, небрежным обращением, ненадлежащим использованием или другими причинами не покрывается гарантией.

### Технические характеристики

| | | | |
|---|---|---|---|
| Тип: | Динамический тип | Частотный диапазон: | 10-27 000 Гц |
| Сопротивление: | 32 Ом | Уровень выходного давления звука: | 97 дБ/мВт |
| Максимальный вход: | 1 000 мВт | Вес: | 240 г (без провода) |
| Длина провода: | 1,2 м | Входной разъем: | Стерео мини (4-полюсный, Тип L, φ3.5 мм) |

Технические характеристики и внешний вид могут изменяться без предупреждения.

Данное изделие совместимо только с продукцией Apple. Обратите внимание, что работа устройства или микрофона или вывод звука могут оказаться невозможными, если подключено любое другое несовместимое устройство.



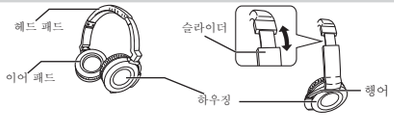
## 한국어

### 패키지 구성요소

제품을 사용하기 전에 다음 부속품이 들어 있는지 확인하십시오 .

| 헤드폰 | 헤드폰 케이블 | 휴대용 케이스 |
|---|---|---|

### 부품명



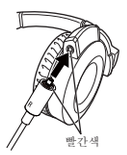

**참고**

- 아이들이 헤드폰을 사용할 때 하우징과 행어 사이에 손가락이 끼지 않도록 각별히 주의하십시오 . 다칠 위험이 있습니다 .
- 슬라이더를 세게 당기지 마십시오 . 헤드폰이 고장날 수도 있습니다 .
- 헤드폰 착용시 머리카락이 슬라이더에 끼지 않도록 주의하십시오 .

### 헤드폰 사용

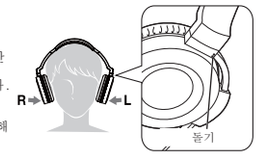
**1 케이블을 헤드폰에 연결합니다 .**

오른쪽에 표시된 대로 케이블과 헤드폰의 "L( 검정 )" 및 "R( 빨강 )" 표시를 맞춰 헤드폰 케이블을 헤드폰에 연결합니다 .




- 이때 가능한 한 커넥터 끝에 가까워지도록 케이블의 커넥터와 왼쪽 / 오른쪽 헤드폰을 손가락으로 꽉 누릅니다 .
- 케이블 커넥터는 매일 연결하고 분리하도록 제작되지 않았습니다 . 헤드폰 케이블을 자주 연결 및 분리하지 마십시오 .
- 헤드폰 케이블은 잘못하여 분리되지 않도록 단단히 연결됩니다 . 헤드폰 / 커넥터를 연결하거나 분리할 때 손상되지 않도록 주의하십시오 .
- 헤드폰 케이블을 분리할 때는 비틀지 말고 커넥터를 직선으로 잡아당기십시오 .
- 헤드폰 케이블을 잡아당기거나 비틀지 마십시오 .

**2 슬라이더를 이용해 사이즈를 조정하고 헤드폰을 착용합니다 .**




- "L" 표시가 되어있는 쪽을 왼쪽 귀에 착용하고 "R" 표시가 있는 쪽을 오른쪽 귀에 착용합니다 . 슬라이더 안쪽에 둘 다 표시되어 있습니다 .
- "L"이 표시된 쪽에는 왼쪽을 구분하기 위한 돌기가 있습니다 .

**참고**

남용 , 오용 , 사고 , 부주의 , 부적절한 사용 또는 다른 이유로 인해 발생한 제품 분리 또는 손상은 보증 범위에 해당되지 않습니다 .

### 사양

| | | | |
|---|---|---|---|
| 유형 : | 다이내믹 유형 | 주파수 응답 : | 10 - 27,000 Hz |
| 임피던스 : | 32 Ω | 출력 음압 수준 : | 97 dB/mW |
| 최대 입력 : | 1,000 mW | 중량 : | 240 g ( 케이블 제외 ) |
| 케이블 길이 : | 1.2 m | 입력 단자 : | 스테레오 미니 (4 극 , L 형 , φ 3.5mm) |

사양과 외관은 예고 없이 변경될 수 있습니다 .

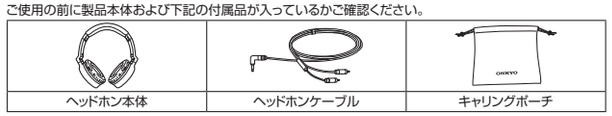
이 제품은 Apple 제품에 대해서만 호환됩니다 . 호환되지 않는 다른 제품과 연결되는 경우 이 장치나 마이크를 작동할 수 없거나 음향 출력을 할 수 없습니다 .



## 日本語

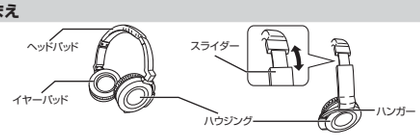
### 箱の中身を確かめる

ご使用の前に製品本体および下記の付属品が入っているかご確認ください。



| ヘッドホン本体 | ヘッドホンケーブル | キャリングポーチ |
|---|---|---|

### 各部のなまえ



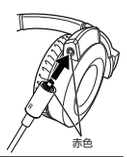

**ご注意**

- ハウジングとハンガーの間に、指をはさまないでください。特に幼いお子様にご注意ください。ケガの原因となることがあります。
- スライダーを無理に引っ張らないでください。破損することがあります。
- 装着の際、スライダーに髪の毛などをはさまないようにご注意ください。

### 本機の使いかた

**1 ヘッドホンにケーブルを取り付ける。**

右図を参考に「L（黒）」と「R（赤）」のマークを合わせて、取り付けてください。




- コネクターとヘッドホンはできるだけ結合部の近くを掴んでください。
- ケーブル接続部分は、毎日のように抜き差しすることを想定したものではありません。頻繁に抜き差ししないでください。
- 誤って外れるのを防ぐためにコネクターの結合は固めになっています。ヘッドホンやコネクターが破損しないように十分注意してください。
- まっすぐ引き、ねじらないでください。
- ケーブルを引っ張ったり、力を加えないでください。

**2 スライダーを伸ばして長さを調節し、ヘッドホンを装着する。**

- スライダーの内側に刻印された「L」の印のついた方を左耳に、「R」の印のついた方を右耳に付けてください。
- L 印のついた方には左右識別用の突起があります。

**ご注意**

誤った使い方や乱暴な取り扱い、不注意などによって生じた断線や製品の不具合は保証の対象外となりますのでご注意ください。

### 仕様

| | | | |
|---|---|---|---|
| 形式： | ダイナミック型 | 再生周波数帯域： | 10 ～ 27,000Hz |
| インピーダンス： | 32 Ω | 出力音圧レベル： | 97 dB/mW |
| 最大入力： | 1,000 mW | 本体質量： | 240g（コード含まない） |
| コード長： | 1.2m | 入力コネクタ： | ステレオミニ（4 極、L 型、φ 3.5mm） |

仕様および外観は予告なく変更することがあります。

本製品は Apple 製品専用となります。対応していない機器に接続した場合、操作ができないことや音声がでない、マイクが使用できないなど、正常に使用できないことがありますのでご注意ください。



**ONKYO** 音響映像機器保証書 持込修理

この度は当社の製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。
厳格な検査を経てお手元にお届けしておりますが、お客様の正常な使用状態で [ 保証期間 1 年 ] の間に故障が発生した場合には、無償で修理いたします。
保証期間内に無料修理を受ける場合、商品と本書をご持参ご提示の上、オンキヨーサービス拠点にご依頼ください。ご返送は弊社負担ですが、ご送付の際は送料をご負担ください。

**ご注意**
・イヤーピースは消耗品のため、保証の対象外となりますのでご注意ください。
・誤った使い方や乱暴な取り扱い、不注意などによって生じた断線や製品の不具合は保証の対象外となりますのでご注意ください。

製品の保証期間は、製品をご購入いただいた日から 1 年間となります。
保証期間内に不具合が発生した場合は、ご購入先、または当社までお申し付けください。
保証期間内の製品につきましては、以下の場合を除き、無償にて修理対応いたします。

＜保証期間内であっても有償となる場合＞
・取り扱い不注意による落下や水没などによって生じた損傷や故障。
・乱暴な取り扱いによって生じた断線などの損傷や故障。
・過大入力（落雷などが原因の場合も含む）による損傷や故障。
・取扱説明書に定める保管・使用条件を守らないことに起因する損傷や故障。
・当社外で分解・修理・改造をされた場合
・天災・火災などによる故障や損傷の場合

なお、保証期間を過ぎた製品の修理は、全て有償となります。

| 品番（製品名） | 製造番号（SERIAL） |
|---|---|
| ES-CTI300 | パッケージに記載 |

●お客様へお願い
お手数ですが、ご住所、お名前、電話番号をご記入ください。

| | |
|---|---|
| お客様 | お名前　様 |
| | ご住所　〒　－ |
| | 電話番号（　　）　－ |
| お買い上げ日 | 取扱販売店名・住所・電話番号 |
| 年　月　日 | |
| 保証期間（お買い上げ日より） | |
| 本　体　1 年（ただし、消耗品・ソフトウエアは除く） | |

**オンキヨー株式会社**

・お問い合わせ先
オンキヨーオーディオコールセンター
電話 050(3161)9555
受付時間 10:00-18:00*
* 土・日・祝日・弊社の定める休業日を除きます
・サービスとサポートのご案内
http://www.jp.onkyo.com/support/